



Consolato d'Italia Dortmund

Ufficio Assistenza Sociale, Notarile e Scolastica | Goebenstr. 14, 44135 Dortmund | las.dortmund@esteri.it | +49 (0)231 5779616

ELENCO DEI TRADUTTORI AUTORIZZATI DA TRIBUNALE TEDESCO E CON FIRMA DEPOSITATA PRESSO IL CONSOLATO D'ITALIA A DORTMUND

BAIER Lara 59427 Unna – Im Stillen Winkel 2B	T 02303 14 317 – M 0173 2993084 – F 02303 943 831 – E-Mail: baietradox@aol.com
BALASSO BERNING Cinzia Orietta – 44793 Bochum, Erzstr. 27	T 0234 91 60 800 – E-Mail: cbb@cibo.de
BERRETTA Ester – 44791 Bochum, Uhlandstr. 84	T 0234 58 37 60 – M 0170 5810105 – E-Mail: ester.berretta@arcor.de
BORCHERT Sarah Jane – 33647 Bielefeld, Cheruskerstr. 67	T 0176 76007687 – E-Mail: sarah.borchert@gmx.de
CANAL Lamberto – 44141 Dortmund – Overbeckstrasse 20	T 0231 52 81 24 – M 0172 2701106 – E-Mail: info@lc-team.de
CAVALERA Sabine – 33104 Paderborn – Im Frieden 4	T 0172 8854186 – F 05254 6409859 – E-Mail: s.cavalera@casa-uebersetzungen.de
EICKHOFF David – 59889 Eslohe – Franziskusstr. 26	T: 0160 99786059 – E-Mail: info@sprachen-eickhoff.de
FLORA Sabine – 48147 Münster – Bahlmannstr. 14	T 0251 27 27 40 – F 0251 272742 – M 0171 9019237 – E-Mail: flora.schmidt@t-online.de
FRANKEN Lucas – 44135 Dortmund – Reinoldistr. 2-4	T 015203210681 – E-Mail: kontakt@lucasfranken.de
IHMENKAMP Johannes Josef – 48727 Billerbeck – Dörholt 344	T 02543 9309589 – E-Mail: ihmenkamp@t-online.de
JAFFE Martina – 33824 Werther – Leinenbrink 11	T: 05203 8990049 – E-Mail: mail@lingacom.de web: www.lingacom.de
KRANEMANN Anja Martina – 44534 Lünen – Löwen-Köster-Str. 2	T 02306 978910 – M 0173 9466993 – E-Mail: mkranemann@aol.com
LAOUARI Verena – 59394 Nordkirchen – Wiemanns Holt 42	T 02596 8875382 – M 017676981138 – E-Mail: kontakt@dolmetscherin.nrw – www.dolmetscherin.nrw
LEECK Christian – 42369 Wuppertal – Remscheider Str. 45	T 0202 3726637 – M +39 389 5907393 – E-Mail: office@linguedu.de – www.linguedu.de
MICOLUCCI Anna – 44141 Dortmund – Windmühlenweg 41	T 0231 526688 – F 0231 525773 – M 0172 4773418 – E-Mail: a.micolucci@web.de
NONNIS-SCHABLOWSKI Donatella M. – 45276 Essen – Holbecks Hof 17	T 0201 8753995 – M 01637948739 – E-Mail: kontakt@donatella-nonnis.de
POUGIN Katrin – 44143 Dortmund – Roonstr. 37	T 0231 59 82 44 – M 0172 68 13 394 – E-Mail: info@pougin.de
SCARAMELLA Maria Luisa – 48153 Münster – Am Alten Schützenhof 25	T 0251 4195140 – M 0176 64 266 745 – luisascaramella@web.de
TORBOLI Rodolfo – 58093 Hagen – Willdestraße 31	T 02331 3704760 – F 02331 370461 – E-Mail: info@allesprachen.de
URSO Angela – 58313 Herdecke – Habigstraße 1	T 02330 808307 – M 0171 7413554 – E-Mail: urso@b2b-language-services.eu

Ai fini del valore legale in Italia, si fa presente che la traduzione in lingua italiana di un documento pubblico tedesco, se effettuata da un traduttore autorizzato da tribunale tedesco e recante sigillo e firma dello stesso, è esente da legalizzazione della firma del traduttore da parte dell'Ufficio consolare, ai sensi del combinato disposto dell'art. 6, comma 2 del Regolamento UE 2016 1191 e dall'art. 33, comma 3 del D.P.R. 445 2000. La legalizzazione della firma del traduttore da parte del Consolato è invece necessaria se il documento tedesco è di natura giuridica privata. È possibile verificare la validità e l'attualità dell'autorizzazione del singolo traduttore sul portale ufficiale del Ministero della Giustizia tedesco: <https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/de/Suchen>

TRADUTTORI CON FIRMA DEPOSITATA PRESSO IL CONSOLATO D'ITALIA A DORTMUND, MA NON AUTORIZZATI DA TRIBUNALE TEDESCO

CASTAGNETTI Francesco – 33104 Paderborn – Ostpreussenweg 4	M 0157 73527779 – E-Mail: franco-castagnetti@web.de
FONTANA Attilio – 48153 Münster – Eichselderstrasse 22	T 0252 74867670 – M 0176 62190002 – E-Mail: mail@attiliofontana.de
HÖRSTENSMEYER Ute – 45675 Recklinghausen – Arenbergstr. 6	T 02361 18 19 42 – E-Mail: federweise@web.de

Ai fini del valore legale in Italia, se il traduttore non è autorizzato da Tribunale tedesco, la legalizzazione della firma del traduttore da parte del Consolato è sempre necessaria. Ai sensi dell'art. 69 del Tariffario Consolare in vigore, l'imposta relativa alla legalizzazione della firma del traduttore è pari a € 24,00

Il Consolato d'Italia a Dortmund non risponde dell'operato e dei soggetti inseriti nell'elenco né delle tariffe da loro praticate.

Data ultimo aggiornamento: 04/08/2025